

НЕЗАКОННЫЙ, НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ И НЕЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ (ННН) ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Текущий уровень ННН-промысла

8.1 Комиссия рассмотрела полученную от Научного комитета и SCIC информацию о текущем уровне ННН-промысла и оценки ННН-промысла в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXII, пп. 7.6–7.10; Приложение 5, пп. 2.1–2.14).

8.2 На основе подготовленных Секретариатом оценок ННН-уловов (SCIC-03/13 Rev. 1) и подготовленных WG-FSA оценок общего изъятия клыкача (SC-CAMLR-XXII, Приложение 5, табл. 3.1–3.3) Комиссия отметила, что (Приложение 5, п. 2.12):

- (i) общий оценочный ННН-вылов (10 070 т) говорит о том, что в промысловом сезоне 2002/03 г. общий ННН-вылов в зоне действия Конвенции, возможно, несколько сократился. Однако, исходя из имеющихся на сегодня знаний о популяциях клыкача в зоне действия Конвенции, этот уровень все еще гораздо выше устойчивого;
- (ii) зарегистрированный вылов в открытом море в Районе 47 за последние три года вырос (76 т в 2000/01 г., 655 т в 2001/02 г. и 2852 т – на данный момент – в 2002/03 г.);
- (iii) вылов в районах 51 и 57 в промысловом сезоне 2002/03 г. был ниже, чем в промысловом сезоне 2001/02 г. (3643 т в 2002/03 г. и 10 620 т в 2001/02 г. в Районе 51; 858 т в 2002/03 г. и 3803 т в 2001/02 г. в Районе 57), но это может быть следствием неполного представления данных;
- (iv) некоторые из зарегистрированных в рамках СДУ уловов могут оказаться ННН-уловами, полученными в зоне действия Конвенции и неправильно зарегистрированными как полученные в открытом море за пределами зоны действия Конвенции.

8.3 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о том, что текущий уровень ННН-промысла не может быть выдержан и что страны-члены должны продолжать принимать строгие меры по борьбе с ННН-промыслом в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXII, пп. 5.21 (i) и 7.13).

8.4 Комиссия также отметила сообщение Научного комитета о том, что смертность, вызываемая ННН-промыслом в зоне действия Конвенции, все еще остается высокой. Этот промысел также продолжает подрывать устойчивость популяций альбатросов, гигантских и белогорлых буревестников, размножающихся в зоне действия Конвенции. Многие из этих популяций находятся на экстремально низком уровне и некоторые близки к вымиранию. Комиссия поддержала просьбу Научного комитета, чтобы Комиссия продолжала принимать срочные меры по предотвращению дальнейшей смертности морских птиц, вызываемой нерегулируемыми судами, в предстоящем промысловом сезоне (SC-CAMLR-XXII, п. 5.21 (ii); см. также п. 5.11).

8.5 В отношении уловов клыкача, которые, как сообщается, получены в открытом море к северу от зоны действия Конвенции, Комиссия отметила заявление Республики Корея, что суда ее флага вели законный промысел в районах ФАО 51 и 57 с 2000 г. Если потребуется, Корея готова представить всем странам-членам свои данные СМС и

любую вспомогательную информацию, свидетельствующую об участках ведения промысла судами ее флага (Приложение 5, п. 2.14).

8.6 Испания отметила, что в соответствии с международным правом, уловы, полученные в открытом море к северу от зоны действия Конвенции, не должны определяться как незаконные. Испания вновь проинформировала Комиссию, что одно из ее судов получило лицензию на промысел клыкача в открытом море в Районе 51. Это судно имеет на борту научного наблюдателя. Отчет о рейсе будет представлен WG-FSA в следующем году.

8.7 Южная Африка напомнила о своем предыдущем замечании, что все уловы, полученные южноафриканскими судами в Районе 51, были получены в пределах ИЭЗ вокруг о-вов Принс-Эдуард и Марион.

Сотрудничество с Недоговаривающимися Сторонами

8.8 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел представленную Секретариатом информацию о сотрудничестве с Недоговаривающимися Сторонами (Приложение 5, пп. 3.63–3.67; CCAMLR-XXII/BG/17).

8.9 Китайская Народная Республика сообщила, что она добровольно применяет СДУ с июля 2001 г. Она сообщила, что с января по сентябрь 2003 г. она реэкспортировала 2400 т клыкача.

8.10 Сейшельские Острова проинформировали Комиссию, что их участие в промысле клыкача прекратилось с разрегистрацией всех четырех ярусоловов, которые до этого имели выданные властями этой страны лицензии на промысел в открытом море к северу от зоны действия Конвенции. Кроме того, Сейшельские Острова не будут разрешать судам своего флага вести промысел клыкача в будущем. Сейшельские Острова пришли к заключению, что даже с полностью действующей и хорошо обслуживаемой СМС контролировать такие суда не всегда возможно. Сейшельские Острова заявили, что их реестр и порты теперь закрыты для всех судов, в прошлом вовлеченных в ННН-деятельность. Сейшельские Острова будут продолжать сотрудничать с АНТКОМом по вопросам, связанным с сохранением морских живых ресурсов.

8.11 США попросили наблюдателя от Китайской Народной Республики представить Комиссии информацию в отношении того, что пока Особый Административный Район (ОАР) Гонконг не сотрудничает с АНТКОМом по вопросу введения СДУ, и спросили, в частности, имеется ли информация об объеме торговли клыкачом через Гонконг.

8.12 Наблюдатель от Китайской Народной Республики сообщил, что исполнительные власти ОАР Гонконг не зависят от правительства Китайской Народной Республики и в связи с этим невозможно представить информацию о поступающем в Гонконг объеме клыкача. Он сообщил, однако, что Китайская Народная Республика получила информацию, свидетельствующую о том, что это количество было минимальным.

8.13 Комиссия отметила информацию, представленную Председателем SCIC, об ограниченном участии в СДУ Сингапура. Комиссия также обратила внимание на ряд других Недоговаривающихся Сторон, суда под флагом которых, по сообщениям, проводили ННН-промысел в зоне действия Конвенции. Это: Белиз, Боливия, Гана, Сент-Винсент и Гренадины, Того и Экваториальная Гвинея.

Сотрудничество с международными организациями

8.14 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел информацию о сотрудничестве с международными организациями, представленную Секретариатом в ряде документов (Приложение 5, пп. 3.63–3.67; CCAMLR-XXII/9; CCAMLR-XXII/BG/19; BG/25 и BG/26). В частности, Комиссия отметила, что Секретариат представил проект плана действий (CCAMLR-XXII/12 Rev. 1) в поддержку МПД ФАО по предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН-промысла (МПД-ННН). Проект был подготовлен по просьбе Комиссии (CCAMLR-XXI, п. 8.15).

8.15 Комиссия согласилась с мнением SCIC о том, что разработка вышеназванного плана остается для АНТКОМа высокоприоритетной задачей. Она также согласилась, что Комиссия должна предоставить дальнейшие указания относительно подготовки плана в предстоящий межсессионный период (Приложение 5, пп. 3.70 и 3.71).

8.16 Чили считает, что проект плана прост и ясен и что Комиссии следует обсудить, каким образом работа над проектом может быть продолжена и завершена к началу совещания АНТКОМ-XXIII.

8.17 Исполнительный секретарь сообщил, что в проект включен ряд замечаний, полученных от стран-членов в межсессионный период, однако самые последние замечания, полученные от Европейского Сообщества, могут потребовать того, чтобы проект был переписан в новом формате.

8.18 Европейское Сообщество подтвердило, что его замечания предполагают другой подход к разработке плана. Европейское Сообщество согласилось выяснить, можно ли подготовить требующийся проект в течение межсессионного периода, возможно, самим Европейским Сообществом, к началу АНТКОМ-XXIII. Комиссия одобрила такой образ действий.

Списки ННН-судов

8.19 Комиссия рассмотрела представленную SCIC информацию о составлении Предложенного списка судов Договаривающихся Сторон и Предложенного списка судов Недоговаривающихся Сторон (Приложение 5, пп. 2.17–2.71).

8.20 Комиссия одобрила принятую на основе консенсуса рекомендацию SCIC относительно судов, которые следует оставить или исключить из Предварительных списков (примечания в скобках относятся к пунктам Приложения 5):

- (i) Суда, исключенные из Предварительных списков: *Лена* (пп. 2.41–2.43), *Osiris* (пп. 2.54 и 2.55) и *Santo Antero* (пп. 2.20–2.22).
- (ii) Суда, оставшиеся в Предварительных списках: *Eternal* (пп. 2.23–2.26), *Lugalpesca* (пп. 2.32–2.35), *Viarsa I* (пп. 2.36–2.40), *Alos* (пп. 2.66–2.68), *Magnus* (пп. 2.27–2.31), *Lucky Star* (пп. 2.62–2.65), *Lome* (пп. 2.56–2.59) и *Notre Dame* (пп. 2.60 и 2.61).

8.21 Комиссия отметила, что SCIC не смог достичь консенсуса по вопросу об исключении/оставлении судов *Стрела*, *Волга* и *Заря* (суда Договаривающейся Стороны), а также *Inca* (судно Недоговаривающейся Стороны).

8.22 Австралия высказала мнение, что будет очень жаль, если консенсус о включении некоторых судов в Предлагаемые списки не будет достигнут из-за кажущегося отсутствия доказательств, тогда как на самом деле Комиссии были представлены неопровержимые доказательства.

8.23 Чили отметила, что судно под португальским флагом *Santo Antero* рассматривалось в Предварительном списке судов Договаривающихся Сторон. Чили заявила, что его следует включить в Предварительный список судов Недоговаривающихся Сторон, т.к. Португалия не является Договаривающейся Стороной АНТКОМа.

8.24 Норвегия сделала следующее заявление:

«Согласно Предлагаемому SCIC списку ННН судов Договаривающихся Сторон, Европейское Сообщество показано как государство флага (от лица Португалии) для судна *Santo Antero*. Это вызывает у Норвегии некоторое беспокойство.

На совещании АНТКОМ-XVIII (1999 г.) Европейское Сообщество представило уведомления об участии судна под португальским флагом в поисковом промысле видов *Dissostichus* в нескольких подрайонах и участках АНТКОМа. Многие Договаривающиеся Стороны АНТКОМа были против такого уведомления. Они считали, что Португалия не является Договаривающейся Стороной АНТКОМа. Были проведены демарши в Брюсселе и Лиссабоне. Основным аргументом противников этой регистрации было то, что, хотя страны-члены Европейского Сообщества передали свои полномочия в области рыбного промысла Европейскому Сообществу, установленная Конвенцией ответственность в отношении государств флага не может быть делегирована. Только государства флага могут выполнять эти обязательства в контексте Конвенции.

Норвегия хотела бы сослаться на отчет ССАМЛР-XVIII, п. 9.46, где говорится: «Комиссия призвала Португалию положительно решить вопрос о скорейшем присоединении к Конвенции». Португалия пока не присоединилась к Конвенции. В настоящее время имеется еще ряд стран-членов Европейского Сообщества, которые относятся к той же категории, что и Португалия. Потенциальная проблема может резко осложниться к маю будущего года с вступлением в Европейское Сообщество таких крупных промышленных государств, как Эстония, Латвия и Литва. Норвегия придерживается выраженного выше мнения относительно роли Европейского Сообщества в контексте АНТКОМа и судов под флагами стран-членов Европейского Сообщества, не являющихся Сторонами Конвенции. Что касается возможных уведомлений в будущем для судов под флагами Недоговаривающихся Сторон, являющихся странами-членами Европейского Сообщества, Комиссии следует в своем отчете указать, что это включение в список Дополнения III отчета SCIC не создаст прецедента в этом плане».

8.25 Европейское Сообщество указало, что дебаты по вопросу Португалии имели место три года назад и что его позиция по этому вопросу не изменилась. Европейское Сообщество считает, что эти дебаты к делу не относятся.

8.26 Аргентина присоединилась к мнению, выраженному Чили, но при этом поблагодарила Норвегию за напоминание о дискуссии, имевшей место на совещании Комиссии в 1999 г., и ее результатах.

8.27 Сославшись на мнение SCIC относительно судна *Волна* (Приложение 5, пп. 2.4–2.6), Россия отметила, что она вела подробную переписку с властями Новой Зеландии. Россия не считает, что ее судно нарушило Мэру по сохранению 41-02. Россия сообщила, что она представит предложение о внесении поправки в существующий вариант этой мэры.

8.28 Новая Зеландия выразила мнение, что в отношении существующей Мэры по сохранению 41-02 не должно быть никакой двусмысленности. Новая Зеландия считает, что, если мелкомасштабная научно исследовательская единица (SSRU) закрыта для промысла, то она должна быть закрыта полностью.

8.29 Европейское Сообщество напомнило, что Россия обещала представить в SCIC дополнительную информацию в отношении судов *Волга*, *Стрела* и *Заря*, по которым SCIC не смог вынести рекомендаций (Приложение 5, пп. 2.47, 2.52 и 2.53).

8.30 В отношении полученной от SCIC рекомендации (Приложение 5, пп. 2.47–2.50) Россия сделала следующее заявление:

«Российская Федерация хотела бы еще раз подчеркнуть, что представленная нами ранее документация ясно продемонстрировала, что Россия не имеет никакого отношения к рыбной продукции на борту судов *Стрела* и *Заря*, так как она принадлежала прежним владельцам.

Хронология событий:

- (i) оба судна были куплены согласно контракту купли-продажи от 27 июля 2002 г.;
- (ii) свидетельства о праве собственности и о праве плавания под флагом Российской Федерации были выданы в порту Калининград (Россия) 2 сентября 2002 г.;
- (iii) оба судна 27 сентября 2002 г. прибыли в Джакарту (Индонезия) для передачи их бывшими боливийскими владельцами новым российским владельцам;
- (iv) 2 октября 2002 г. Россия выдала обоим судам общие лицензии на промысел (эти лицензии подлежат дальнейшему лицензированию – по конкретным промыслам и видам);
- (v) Россия считает, что полученная из Индонезии информация неверна в силу следующих причин: (i) в ней содержатся неточные даты прибытия в порт обоих судов, (ii) в ней утверждается, что у судов имелись документы на улов, хотя Россия никогда не выдавала им этих документов, и что (iii) российское официальное лицо сертифицировало выгрузку, чего, безусловно, не было;
- (vi) поскольку в письме Индонезии не содержится никаких серьезных свидетельств, указывающих на якобы причастность судна *Стрела*, плавающего под российским флагом, Россия предлагает исключить судно *Стрела* из Предварительного списка ННН судов в соответствии с пунктом 10(с) Мэры по сохранению 10-06;

- (vii) заявление России по поводу судна *Стрела* относится и к судну *Заря* в том смысле, что оно тоже должно быть исключено из Предварительного списка ННН судов в соответствии с пунктом 10(c) Меры по сохранению 10-06. Кроме того, судно *Заря* было разрегистровано Россией и должно быть также исключено из Предварительного списка ННН судов в соответствии с пунктом 10(d) Меры по сохранению 10-06».

8.31 Далее Россия подтвердила, что эти суда плавали под флагом России в течение 20 дней до захода в Танджун-Приок. В течение этого периода суда только шли в порт и из оперативных соображений не могли проводить никакого промысла. Россия сообщила также, что судно *Заря* было разрегистровано 4 августа 2003 г., указав на принятие Россией соответствующих мер против этого судна.

8.32 Россия также сообщила, что *Волга* будет разрегистрована Россией сразу же по окончании судебных слушаний в Австралии. В рамках соблюдения п. 10(d) Меры по сохранению 10-06 *Волгу* следует вычеркнуть из предварительного списка ННН-судов.

8.33 Европейское Сообщество считает, что Комиссии следует проявлять особую тщательность в подходе к спискам ННН-судов. Оно отметило, что, например, Индонезия представила очень подробную информацию о событиях, связанных с разгрузкой *Стрелы* и *Зари*, и что никто не оспаривал самого факта выгрузки. Европейское Сообщество напало на выразительную точку зрения об обязанности государства флага и отметило, что *Стрела* и *Заря* сменили флаг до выгрузки, пока они были в море. Европейское Сообщество придерживается той точки зрения, что России следует принять соответствующие меры, особенно в связи с тем, что *Стрела* и *Заря* – это бывшие *Hunter* и *Georgia*, плававшие под боливийским флагом, о которых в прошлые годы говорилось, что они связаны с флотилией, которая предположительно занимается незаконным промыслом. На АНТКОМ-XXI страны-члены уже располагали информацией о том, что эти суда подозревались в проведении ННН-деятельности (ССАМЛР-XXI, п. 8.40).

8.34 Россия указала на отсутствие в письме Индонезии документальных доказательств. Россия попросила узнать у Индонезии, может ли она представить какую-нибудь документацию в поддержку содержащейся в ее письме информации, например, копии портовых и таможенных документов на выгруженного клыкача.

8.35 СК считает, что вне зависимости от того, когда произошла смена флага, *Стрела* и *Заря*, вне всяких сомнений, плавали под флагом России во время незадокументированной выгрузки и в свете этого должны рассматриваться в рамках Меры по сохранению 10-06. СК отметило, что условия п. 10 Меры по сохранению 10-06, касающиеся удаления судна из этого Списка, еще не выполнены. В отсутствие консенсуса в вопросе об исключении из списка судно должно оставаться в Предлагаемом списке судов Договаривающихся Сторон.

8.36 Новая Зеландия согласилась со сделанным СК заявлением и отметила, что Россия проинформировала Комиссию о том, что она является государством флага судов *Стрела* и *Заря*, за 20 дней до того, как суда зашли в порт. Помимо этого Россия не отрицала, что на борту этих судов в момент захода в порт имелся клыкач. Россия была государством флага, когда *Стрела* и *Заря* выгрузили 800 т клыкача. Форма регистрации улова на этого выгруженного клыкача не выдавалась, а, следовательно, этот клыкач может рассматриваться только как улов, полученный в ходе ННН-

промысла. В связи с этим, *Стрела* и *Заря* должны рассматриваться как суда ННН-промысла.

8.37 Австралия повторила, что она представила веские доказательства проведения ННН-деятельности судном *Стрела* и что это судно должно оставаться в Предлагаемом списке судов Договаривающихся Сторон.

8.38 Чили заявила, что Мера по сохранению 10-06 соответствует обязанностям государства флага, изложенным в Статье 94 Конвенции ООН по морскому праву. Эти обязанности требуют от государства флага эффективного осуществления юрисдикции и контроля над судами своего флага, а также ведения открытого реестра судов, плавающих под его флагом. Здесь требуется, чтобы юрисдикция принималась как в рамках внутреннего законодательства страны, так и в рамках международного права, а, следовательно, особое внимание должно быть уделено п. 6 вышеуказанной Статьи 94. Это позволяет любому государству, считающему, что юрисдикция и/или контроль над каким-либо судном не осуществляются должным образом, сообщить об этом соответствующему государству флага, которое обязано расследовать этот вопрос и предпринять соответствующие шаги. С этой точки зрения, международная организация, состоящая из суверенных государств – например, АНТКОМ, – имеет право ожидать, что ее члены будут вести себя как ответственные государства флага и осуществлять эффективный контроль над своими промысловыми судами.

8.39 Россия заявила, что она неоднократно обращала внимание Комиссии на тот факт, что в случае судов *Стрела* и *Заря* лицензия общей категории на ведение коммерческого промысла (которая требует дополнительных лицензий, определяющих конкретный вид промысла и целевые виды) была выдана 2 октября 2002 г. Следовательно, до этой даты государство флага не может нести никакой юридической или практической ответственности за промысловую деятельность этих судов. Россия представила выданные портовыми властями Каосюнга документы, со всей очевидностью доказывающие, что в силу технических причин *Стрела* никак не могла находиться в районе, где ее якобы заметила Австралия (см. п. 8.47).

8.40 Австралия заявила, что она видела представленные Российской Федерацией доказательства, но она не убеждена в том, что эти доказательства определенно показывают, где находилась *Стрела* в то время, о котором говорит Россия.

8.41 Европейское Сообщество присоединилось к сделанному Чили заявлению по поводу обязанностей государства флага. Государства флага обязаны предпринимать ответственные действия по отношению к судам, о которых поступили сообщения в рамках Меры по сохранению 10-06, особенно если эти суда ранее участвовали в ННН-промысле.

8.42 Испания сделала следующее заявление:

«Испания обеспокоена побочным эффектом, вызванным составлением списка ННН судов. Получается, что эта мера заставляет Договаривающиеся Стороны в спешном порядке разрегистрировать свои ННН суда. В результате, ННН суда и связанные с ними компании начинают действовать под флагами несоблюдения, иначе называемым флагами удобства или открытым судовым реестром. Эти страны не соблюдают своих обязанностей в рамках международного закона в отношении юрисдикции и контроля над своими судами.

Поступая так, мы выносим проблему за пределы Комиссии, но разрушительное действие этих ННН судов и компаний продолжает наносить ущерб Южному океану.

Испания подчеркивает, что Комиссии необходимо заниматься проблемой этой растущей угрозы, и напоминает о существовании принятой в прошлом году Резолюции 19/XXI «Флаги несоблюдения». В этой связи существует настоятельная необходимость идентифицировать эти страны с тем, чтобы наши действия против ННН-промысла были эффективными».

8.43 Россия согласилась с высказанным Испанией замечанием о том, что поспешная продажа и смена флага судна могут завести новое государство флага в юридическую ловушку.

8.44 Россия сделала следующее заявление в отношении полученной от SCIC рекомендации (Приложение 5, пп. 2.47–2.50):

«Заявляя о том, что в Мере по сохранению 10-06 сильно нарушен баланс интересов между «государством, представившим информацию» и государством флага, Российская Федерация настоящим выражает Комиссии свою озабоченность по поводу того, что включение судна в предложенный проект ННН списка в рамках вышеуказанной меры по сохранению влечет за собой серьезные последствия для этого судна, приводя к запрету на его участие в промысле в следующем сезоне. В связи с этим, проанализировав то, каким образом Мера по сохранению 10-06 использовалась в отчетный период, и основываясь на результатах обсуждения в SCIC, Российская Федерация имеет честь сообщить Комиссии следующие выводы:

- (i) Мера по сохранению 10-06 нарушает баланс прав и обязанностей государства флага. Предусмотренное этой мерой по сохранению юридическое толкование позволяет Секретариату включить в предложенный Проект ННН списка любое судно только на основе информации о том, что оно якобы нарушило эту меру по сохранению. Между тем, некоторые государства считают возможным представлять подобную информацию как можно позднее, перед самым совещанием АНТКОМа или даже во время совещания, что практически лишает государство флага возможности проанализировать и изучить факты и подготовить соответствующий ответ. В соответствии с положениями этой меры по сохранению бремя доказательства того, что данное конкретное судно не участвовало в ННН-промысле, т.е. бремя доказательства своей невиновности, лежит на государстве флага. Другими словами, считается само собой разумеющимся, что судно виновно до тех пор, пока государство флага не докажет обратное. Т.о., подобная «презумпция виновности» ставит государство флага в неравное положение, потому что только Комиссия имеет право исключить судно из предложенного Проекта ННН списка и только при наличии консенсуса, в то время как это судно включается в предложенный Проект ННН списка Секретариатом на основании любой информации от любого государства без всякого предварительного обсуждения этого вопроса на совещании АНТКОМа или его вспомогательных органов.

- (ii) В связи с вышесказанным Российская Федерация считает, что существующий вариант Меры по сохранению 10-06 нарушает баланс интересов между государством флага и «государством, представившим информацию», ущемляет законные интересы законных операторов, ведущих промысел в зоне действия Конвенции законно и на серьезной научной основе. Мы призываем страны-члены АНТКОМа провести консультации с целью пересмотра и исправления Меры по сохранению 10-06.
- (iii) В качестве основного принципа, на котором, по нашему мнению, должны основываться подобные изменения, Российская Федерация имеет честь предложить следующее:
- Вопрос включения любого судна в предложенный Проект ННН списка должен решаться Комиссией на основе рекомендаций SCIC, основанных на информации, представленной и распространенной Секретариатом по меньшей мере за 3 месяца до начала совещания АНТКОМа. Это даст возможность государству флага представить соответствующий ответ на данную информацию.
 - Комиссия на основании консенсуса решает вопрос о включении любого судна в ННН список».

8.45 В связи со своим заявлением Россия подготовила для рассмотрения Комиссией предложение о пересмотре Меры по сохранению 10-06, и попросила, чтобы это предложение было приложено к отчету Комиссии для рассмотрения его на совещании АНТКОМ-XXIII (Приложение 7).

8.46 В отношении пункта (i) вышеприведенного заявления Австралия отметила, что она представила веские доказательства того, что три плавающих под российским флагом судна должны быть включены в Предлагаемый список судов Договаривающихся Сторон, и что эта информация имела в распоряжении всех стран-членов задолго до настоящего совещания АНТКОМа. Информация о наблюдении судна *Стрела* на Участке 58.5.2 была распространена среди всех стран-членов и помещена на веб-сайте АНТКОМа. Помимо этого Австралия передала эту информацию непосредственно России и получила ответ, который она сочла неадекватным, заключающийся в общем в том, что Госкомитет Российской Федерации по рыбному промыслу не может представить никаких свидетельств. Австралия далее подчеркнула, что она просила Россию представить данные СМС по судну *Стрела* за 5-дневный период, предшествующий наблюдению этого судна на Участке 58.5.2 зоны действия Конвенции, но эти данные представлены не были. Что касается *Волги* и *Лены*, Австралия отметила, что Россия пока еще не ответила на запросы о предоставлении информации, которые были сделаны в апреле 2002 г.

8.47 В ответ на это Россия сказала, что, с ее точки зрения, вся затребованная информация уже была представлена. Что же касается предполагаемого наблюдения *Стрелы* на Участке 58.5.2 26 июня 2003 г., то Россия представила документ, подтверждающий, что 8 июля 2003 г. *Стрела* находилось в порту Каосюнг и, следовательно, из чисто технических соображений 26 июня не могла находиться на Участке 58.5.2. После распространения документа CCAMLR-XXII/BG/48 Россия повторила свою позицию и заявила, что:

- «(i) Австралия сообщила о наблюдении предположительно судна *Стрела* под российским флагом. Все это сообщение было сфокусировано на этом предположительно имеющем российский флаг судне, которое, согласно сообщению Австралии, было сфотографировано и затем было проведено сличение с фотографиями *Стрелы* (сделанными в индонезийском Танджун-Приок). Австралия в одностороннем порядке заявила, что фотографии совпадают, хотя на них не были указаны даты.
- (ii) Российская Федерация хотела бы обратить внимание Комиссии на то, что в австралийском сообщении ничего не говорится о другом судне, которое также было замечено приблизительно в то же самое время, как будто в этом году ничего не сообщалось о других судах, подозреваемых в ведении ННН-промысла в этом районе. Австралия не идентифицировала это другое судно, не сфотографировала его и не сравнила фотографии с имеющимися судами».

8.48 Европейское Сообщество, Австралия, Бразилия, Бельгия, Чили, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Испания, Швеция, СК и США попросили, чтобы их заявление было включено в отчет Комиссии (см. Приложение 8).

8.49 Австралия отметила, что если даже судно сменило флаг в промежуток времени после происшествия и до рассмотрения Комиссией, оно должно быть включено в Список под тем флагом, под которым оно плавает на момент рассмотрения Комиссией. Комиссия отметила, что SCIC выбрал такой подход в случае с судном *Magnus* (бывш. *Dorita*), которое было перенесено из Предлагаемого списка судов Договаривающихся Сторон в Предлагаемый список судов Недоговаривающихся Сторон.

8.50 Европейское Сообщество предложило, чтобы в случае, если не может быть достигнут консенсус в отношении какого-либо конкретного судна, в отчете совещания ясно объяснялись причины этого. Далее, Европейское Сообщество выразило мнение, что Комиссии не удалось достичь консенсуса из-за того, что одна страна-член, являющаяся государством флага одного из судов, о которых шла речь, выступила против. Европейское Сообщество отметило, что подобная ситуация достойна сожаления, поскольку незадокументированная выгрузка более 800 т обработанного клыкача двумя этими судами в Танджун-Приок является неоспоримым фактом. Сама эта цифра представляет 10% общего оценочного ННН-вылова клыкача в зоне действия Конвенции (п. 8.2). Европейское Сообщество выразило свою глубокую обеспокоенность тем, что меры в отношении этих судов не могут быть приняты в соответствии с пунктом 14 Меры по сохранению 10-06 из-за отсутствия консенсуса в отношении включения их в список.

8.51 Чили присоединилась к мнению Европейского Сообщества. Чили надеется, что в будущем будет предпринята работа по разработке правил процедуры для более эффективного применения Меры по сохранению 10-06. Чили указала на то, что, хотя Комиссия и не приняла решения оставить эти суда в Предлагаемом списке, не было принято и решения об их исключении.

8.52 Австралия безоговорочно поддержала высказывания Европейского Сообщества и Чили и еще раз отметила, что Российская Федерация в одиночестве выступила против консенсуса. Австралия снова подчеркнула, что доказательства, представленные в

отношении ННН деятельности судов *Стрела* и *Заря*, являются неопровержимыми и бесспорными.

8.53 Новая Зеландия присоединилась к взглядам Европейского Сообщества, Чили и Австралии.

8.54 Южная Африка поддержала мнение Европейского Сообщества и Чили и добавила, что она считает Меру по сохранению 10-06 чрезвычайно полезной для выполнения целей АНТКОМа. Южная Африка выразила озабоченность в связи с отсутствием у некоторых стран-членов АНТКОМа политической воли для эффективного решения проблемы ННН-промысла. Южная Африка призвала все страны-члены приложить все усилия для решения этой проблемы.

8.55 Россия выразила мнение о том, что не должно быть такой концепции, как «консенсус минус один». Россия не хочет, чтобы в отчете говорилось, что консенсус не был достигнут из-за единственного возражения, высказанного государством флага судов, о которых идет речь. Россия далее указала на то, что никто не может оспорить ее желание сотрудничать с АНТКОМом, так как она является ответственной Договаривающейся Стороной Конвенции. Россия отметила, что она должным образом наказала шесть судов, которые, как она сообщила, были исключены из ее реестра. Однако Россия не может допустить того, чтобы *Стрела* и *Заря* были включены в Предлагаемый список на основании одного письма и нескольких фотографий.

8.56 Европейское Сообщество повторило, что все страны-члены за исключением России согласились, что *Стрела* и *Заря* должны быть включены в Предлагаемый список судов Договаривающихся Сторон, поскольку доказательства, представленные не только Индонезией, но и Австралией, были сочтены убедительными.

8.57 Европейское Сообщество сообщило, что оно будет внимательно следить за деятельностью этих судов и не замедлит поднять вопрос в рамках мер по сохранению 10-06 или 10-07, если того потребует новая информация, связывающая эти суда с ННН-промыслом. Европейское Сообщество призвало другие страны-члены поступать так же.

8.58 Исполнительный секретарь сообщил, что в соответствии с пунктом 15 Меры по сохранению 10-06 и пунктом 12 Меры по сохранению 10-07 одобренные Комиссией Список судов Договаривающихся Сторон и Список Недоговаривающихся Сторон будут находиться в защищенном разделе вебсайта АНТКОМа.

8.59 Япония сказала, что пункт 15 Меры по сохранению 10-06 и пункт 12 Меры по сохранению 10-07 не следует истолковывать как запрет на то, чтобы Договаривающиеся Стороны могли открыть доступ к спискам ННН-судов для широкой общественности.

Дополнительно рассмотренная информация

8.60 Некоторые страны-члены представили в SCIC новую информацию относительно нескольких судов других Договаривающихся Сторон после установленного срока представления – за 30 дней до ежегодного совещания АНТКОМа (Приложение 5,

пп. 2.73–2.79). В соответствии с п. 8 Меры по сохранению 10-06 эти суда не рассматривались с целью включения их в Предлагаемый список судов Договаривающихся Сторон. SCIC, однако, рекомендует, чтобы страны-члены учли названия этих судов и уделяли особое внимание их дальнейшей деятельности. Это – суда *Atlantic 52*, *Austin-1*, *Boston-1*, *Champion-1*, *Darvin-1*, *Eva-1* и *Florens-1*.

8.61 Комиссия также отметила рекомендацию SCIC о том, чтобы после разрегистрации таких судов государства флага информировали Комиссию и представляли как можно больше информации о новом флаге и владельцах судна.

8.62 Европейское Сообщество сделало следующее заявление:

«Европейское Сообщество привлекло внимание стран-членов к информации, представленной в SCIC Маврикием, относительно посещения Маврикия судами, ведущими промысел клыкача, и перегрузку клыкача на его территории (SCIC-03/12, Табл. 2). Европейское Сообщество поблагодарило Маврикий за представленную информацию, в которой, помимо других вопросов, указывается на деятельность некоторых судов, упомянутых в рамках мер по сохранению 10-06 и 10-07 как суда, участвующие в ННН-промысле. Оно попросило Маврикий представлять дополнительные данные, если они появятся, в отношении этих судов, а также обо всех других случаях, когда суда имеют на борту или перегружают в море клыкача без всяких признаков необходимых форм DCD. Чтобы иметь гарантию того, что государства флага располагают необходимыми средствами для принятия своевременных мер, была высказана просьба, чтобы эта информация передавалась в Секретариат по каждому отдельному случаю для рассылки ее странам-членам и другим соответствующим государствам флага или порта».

8.63 Россия сообщила Комиссии, что суда *Austin-1*, *Boston-1*, *Champion-1*, *Darvin-1* и *Заря* были вычеркнуты из российского реестра. Россия сообщила также, что суда *Eva-1* и *Florens-1* были недавно проданы и следовательно будут зарегистрированы.

8.64 Аргентина сделала следующее замечание относительно п. 2.79 отчета SCIC (Приложение 5):

«Аргентина считает, что рассмотрение на совещаниях обстоятельств, связанных с ННН судами, должно вестись объективно. Она считает парадоксальным то, что некоторым предложениям, например, тому, где говорится о судне *Virgin of Carmen*, относительно которого некоторые делегации представили дополнительную информацию и которое имеет репутацию судна, ведущего ННН-промысел, не было уделено достаточно внимания».

8.65 Кроме того, Аргентина сделала следующее заявление:

«Что касается преследования и задержания судна *Viarsa I*, Аргентина протестует против наведения Британией порядка в открытом море в районе Мальвинских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов, а также их акваторий, являющихся частью государственной территории Аргентины, а также протестует против всех прочих действий, осуществляемых под предлогом незаконной оккупации этих территорий».

Кроме того, Аргентина напоминает, что эти территории являются предметом спора между Аргентиной и СК, что признается международным сообществом, а

также рядом резолюций ООН и деклараций Организации американских государств, призывающих обе страны возобновить переговоры с целью отыскать мирное и окончательное решение этого спора».

8.66 СК представило следующее заявление:

«Отвечая на выступление Аргентины, СК еще раз подтверждает свою широко известную позицию о том, что у него нет сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими о-вами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми о-вами и их акваториями».

8.67 Аргентина отвергла выраженную СК точку зрения и повторила свое предыдущее заявление.